

WooDy

taaltechnologie ten dienste van personen met een leesbeperking

Frank Allemeersch

algemeen directeur Sensotec nv



WooDy

Sprekende zelfcorrigerende
woordvoorspeller voor dyslectische
gebruikers

WooDy

- Projectpartners
 - Sensotec nv
 - Lexima bv

Over Sensotec nv

- KMO gevestigd in Varsenare
- Ontwikkeling technologische hulpmiddelen voor personen met een leesbeperking
- Lokalisatie van producten

Over Lexima bv

- MKB gevestigd in Leusden
- ICT voor beter lezen en leren
- Marktleider in Nederland
- netwerk van professionele dyslexie-ict adviseurs

WooDy



Sprekende zelfcorrigerende
woordvoorspeller voor dyslectische
gebruikers

- **Waarom een woordvoorspeller voor dyslectische gebruikers**
 - Laat toe om snel en efficiënt tekst te produceren
 - Voor heel wat dyslectische gebruikers de aangewezen manier om spelfouten te voorkomen
 - Remediërend effect: nauwelijks nog confrontatie met het verkeerde woordbeeld

- **Woordvoorspelling versus spellingscontrole**
 - Spellingscontrole werkt op het volledige woord, woordvoorspelling op het begin van het woord – fouten herstellen versus fouten voorkomen
 - Woordvoorspelling minder applicatiegebonden
 - Met woordvoorspelling kan men gebruik maken van specifieke woordenlijsten

WooDy – Kern:

- **Woordenlijsten**
 - Basis woordenlijst en uitgebreide woordenlijst
 - Homofonen
 - Woordenlijst voor spellingscontrole
 - Eigen woordenlijsten (bijvoorbeeld vakgebonden)
 - Importeren en exporteren van woordenlijsten
 - Automatische uitbreiding woordenlijsten met correct gespelde woorden die ingetikt werden mogelijk
 - Semi-automatische uitbreiding van de woordenlijsten via wachtlijst

WooDy – Kern:

- Algoritmes die bepalen welke woorden en woordencombinaties uit de woordenlijsten voorgesteld worden aan de gebruiker
 - Houden rekening met specifieke eigenheden van de beperking van personen met dyslexie/dysorthografie
 - Gebruiker kan aanvinken waar de woordvoorspeller al dan niet rekening mee moet houden

- Specifiek voor dyslectische gebruikers
 - Sprekend
 - Zelfcorrigerend
 - Zelflerend
 - Extra ondersteuning
 - Woordenboeken
 - Beeldwoordenboeken
 - Homofoonlijsten
 -

WooDy - Sprekend

- In de volledige gebruikersinterface
- Tijdens het intikken (letter, woord, zin,...)
- In de voorspellingslijst(en)
- In de extra ondersteuning (woordenboeken, homofoonlijsten, voorbeelden,)

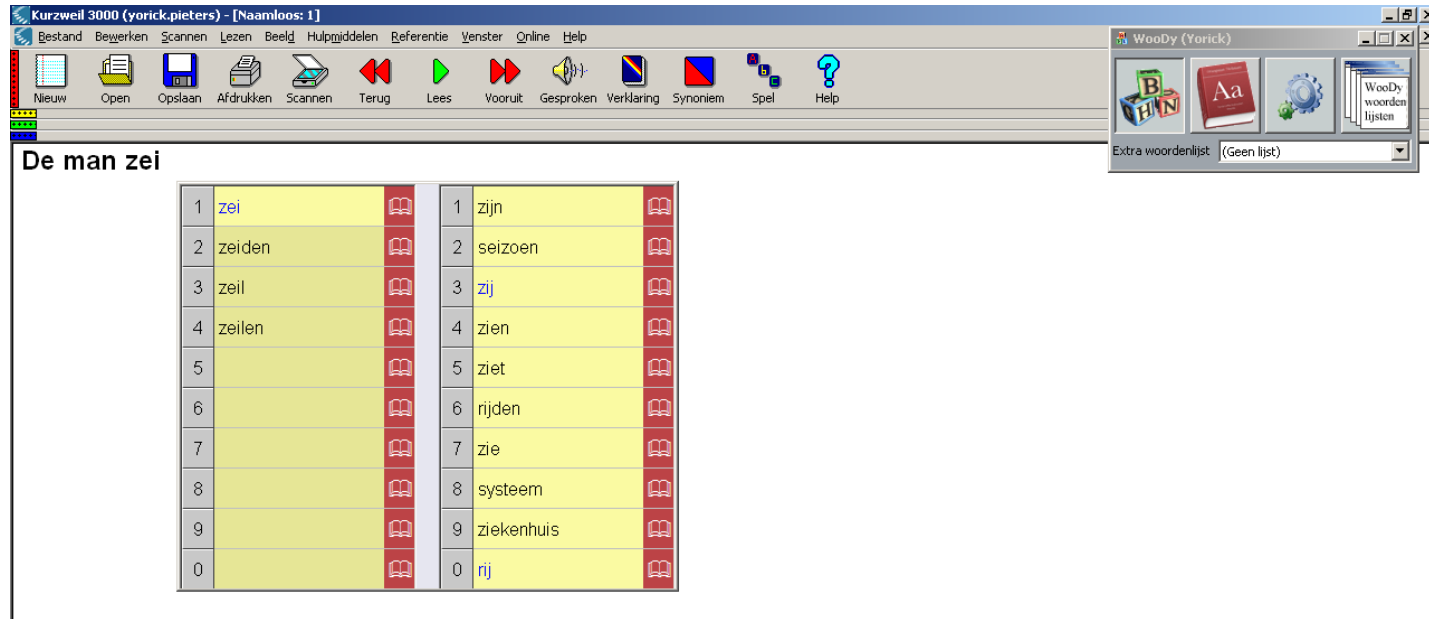
WooDy - Zelfcorrigerend

- Instelbare correctie op basis van spellingscategoriën:
 - Hoorniveau (fonemisch – omkeringen, korte of lange klinker, medeklinkerverbindingen, visuele verwarring,)
 - Regelniveau (morfologisch - open en gesloten lettergrepen, verdubbeling, ontdubbeling, eind d of t, ...)
 - Weetniveau (etymologisch - homofonen, tweeklanken, c of k, weglatingstekens, ...)

WooDy - Zelfcorrigerend



WooDy - Zelfcorrigerend



The screenshot shows the WooDy software interface. The main window displays a list of words with suggestions. The title bar reads 'kurzweil 3000 (yorick.pieters) - [Naamloos: 1]'. The menu bar includes 'Bestand', 'Bewerken', 'Scannen', 'Lezen', 'Beeld', 'Hulpmiddelen', 'Referentie', 'Venster', 'Online', and 'Help'. The toolbar contains icons for 'Nieuw', 'Open', 'Opslaan', 'Afdrukken', 'Scannen', 'Terug', 'Lees', 'Vooruit', 'Gesproken', 'Verklaring', 'Synoniem', 'Spel', and 'Help'. The main content area shows a list of words with suggestions. The title of the list is 'De man zei'. The list is organized into two columns, each with a red book icon on the right. The first column contains words: 1 zei, 2 zeiden, 3 zeil, 4 zeilen, 5, 6, 7, 8, 9, 0. The second column contains words: 1 zijn, 2 seizoen, 3 zij, 4 zien, 5 ziet, 6 rijden, 7 zie, 8 systeem, 9 ziekenhuis, 0 rij. A small window titled 'WooDy (Yorick)' is open in the top right corner, showing a 'Woody woordenlijsten' icon and a dropdown menu with 'Extra woordenlijst' and '(Geen lijst)'.

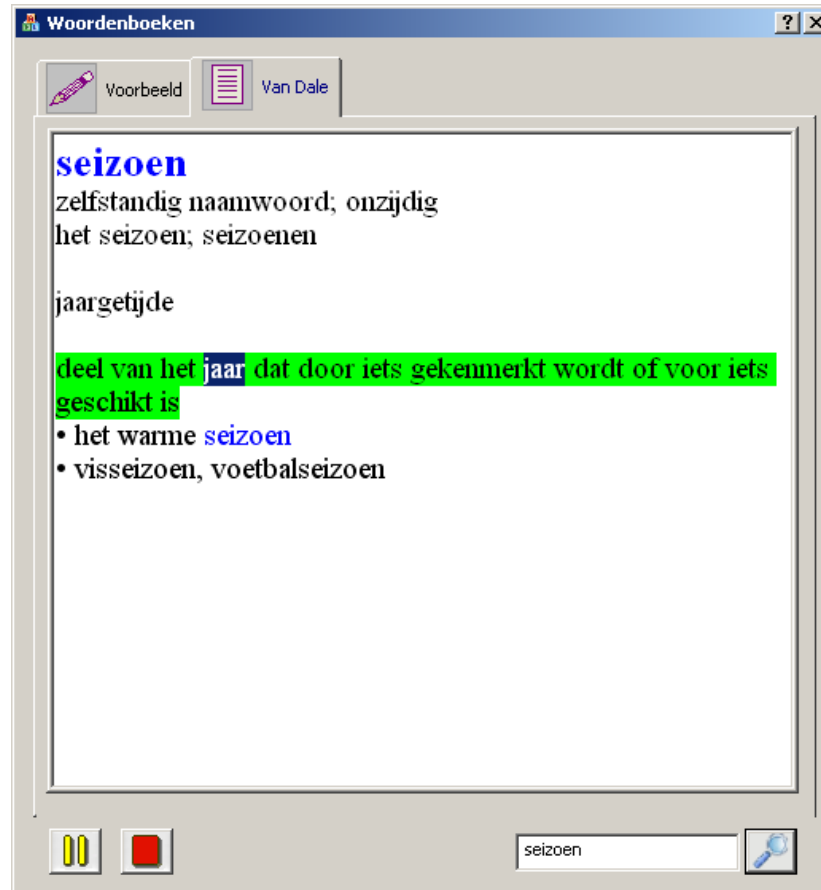
Index	Word	Icon	Index	Word	Icon
1	zei	📖	1	zijn	📖
2	zeiden	📖	2	seizoen	📖
3	zeil	📖	3	zij	📖
4	zeilen	📖	4	zien	📖
5		📖	5	ziet	📖
6		📖	6	rijden	📖
7		📖	7	zie	📖
8		📖	8	systeem	📖
9		📖	9	ziekenhuis	📖
0		📖	0	rij	📖

- Suggesties in dubbele lijst
 - Lijst 1 = woorden zonder correctie
 - Lijst 2 = woorden met correctie

Woody – Extra ondersteuning

- Verklarend woordenboek
 - Aanroepbaar vanuit suggestielijsten (icoon)
 - Rechtstreeks aanroepbaar (Woody menubalk)
 - Vanuit de woordenlijsten uitbreidbaar met eigen voorbeelden/verklaringen
 - Vanuit de woordenlijsten uitbreidbaar met beelden

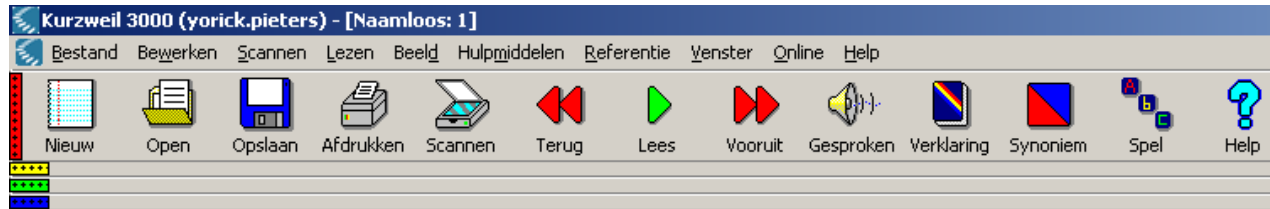
Woody – Extra ondersteuning



Woody – Extra ondersteuning

- Homofonen
 - Gekleurde weergave in suggestielijsten
 - Voorbeelden gebruik worden voorgelezen bij aanklikken homofoon in suggestielijst
 - Beelden geven extra verduidelijking in woordenboek

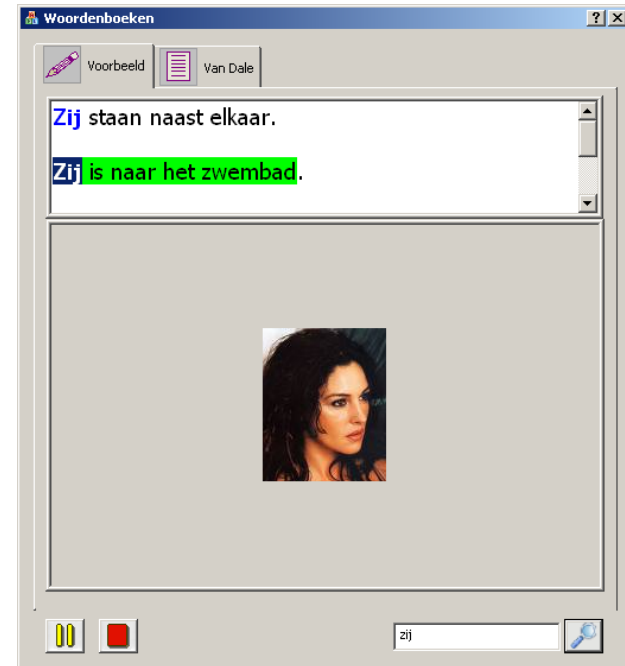
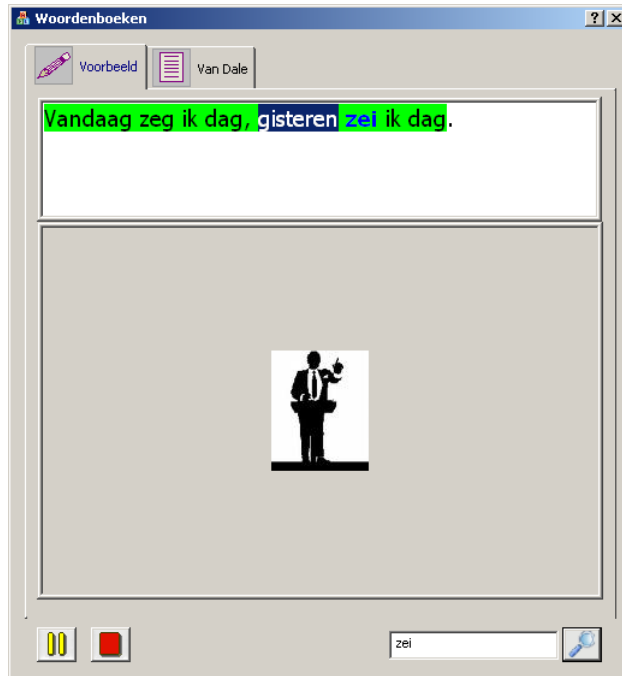
Woody – Extra ondersteuning



De man zei

1	zei		1	zijn	
2	zeiden		2	seizoen	
3	zeil		3	zij	
4	zeilen		4	zien	
5			5	ziet	
6			6	rijden	
7			7	zie	
8			8	systeem	
9			9	ziekenhuis	
0			0	rij	

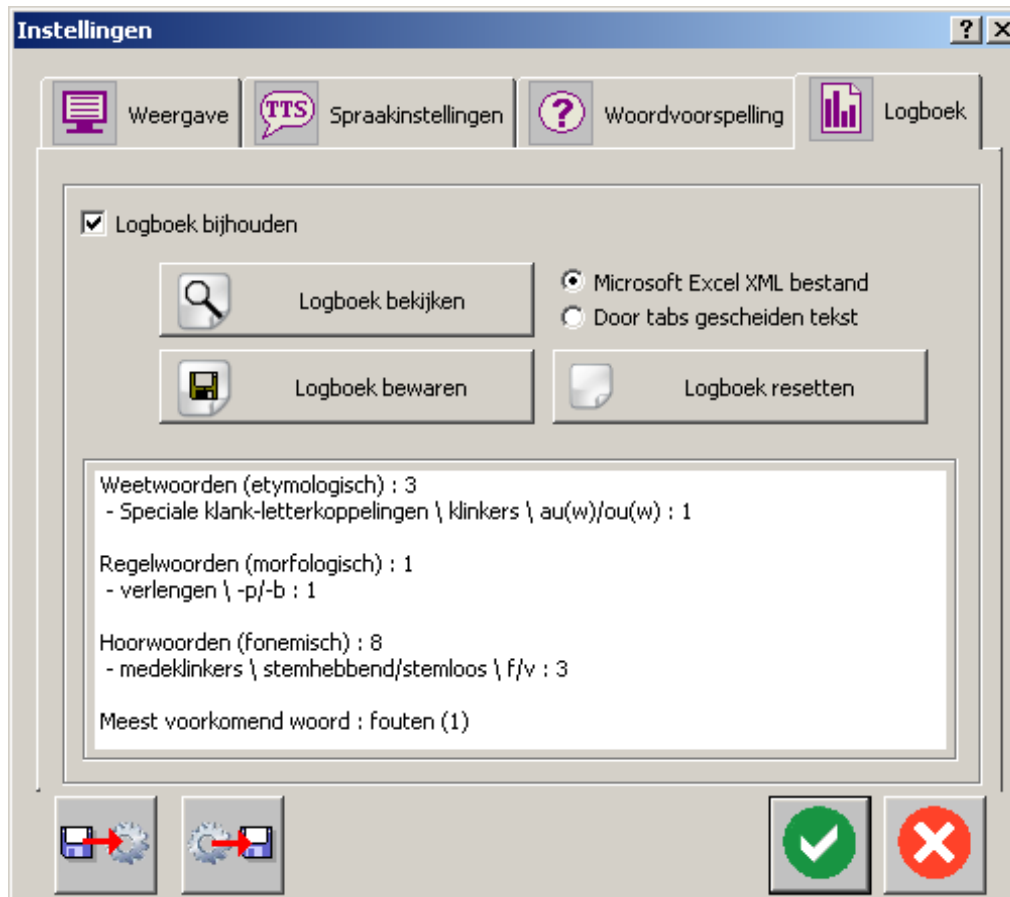
Woody – Extra ondersteuning



WooDy - Extra ondersteuning

- Logboek
 - Houdt alle woorden bij die de gebruiker uit de rechterkolom kiest en houdt die bij per spellingsniveau
 - Gebruik:
 - Verfijning en aanpassing van de correcties aan specifieke noden van de individuele gebruiker
 - Foutenanalyse

WooDy - Extra ondersteuning



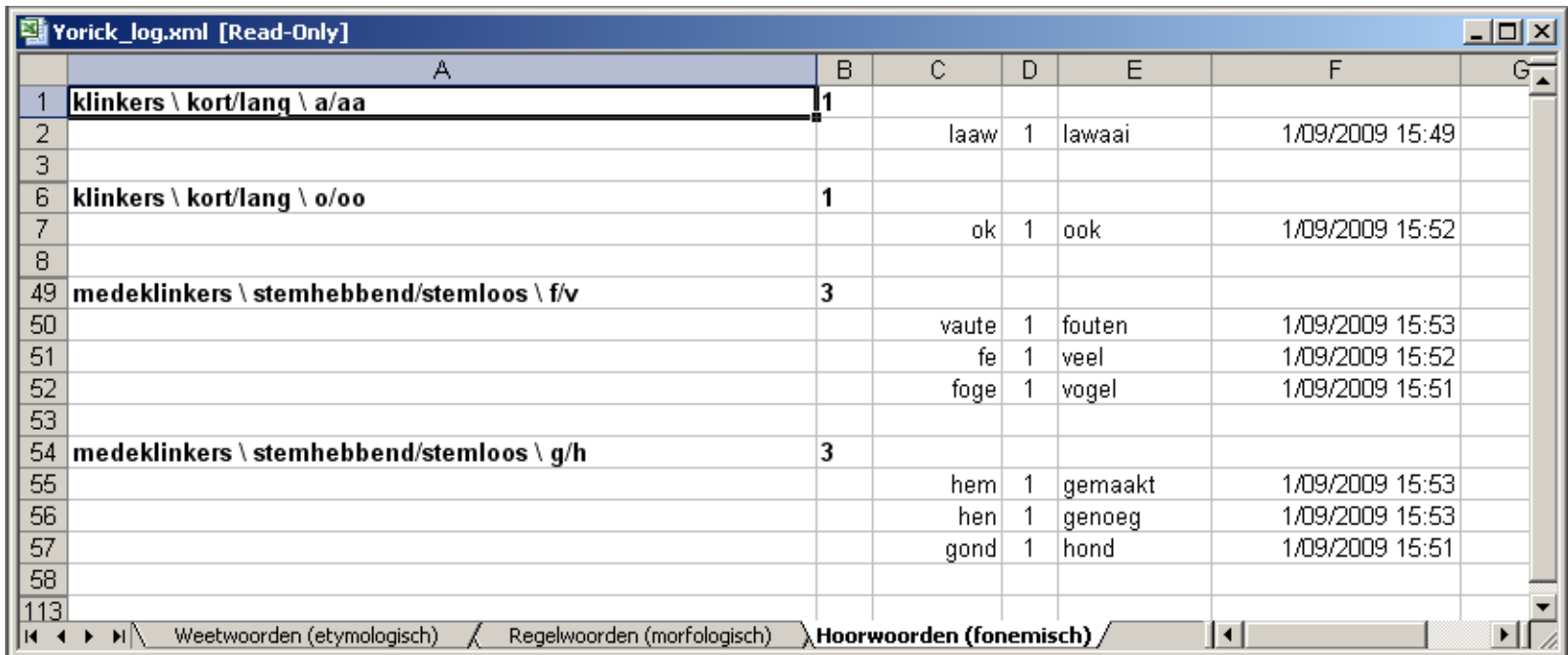
WooDy - Extra ondersteuning

	A	B	C	D	E	F	G
3	Speciale klank-letterkoppelingen \ klinkers \ au(w)/ou(w)	1					
4			vaute	1	fouten	1/09/2009 15:53	
5							
6	Speciale klank-letterkoppelingen \ klinkers \ e/a (Engels)	1					
7			maek	1	maakt	1/09/2009 15:52	
8							
11	Speciale klank-letterkoppelingen \ klinkers \ ei/ij/y	1					
12			zei	1	zijn	1/09/2009 15:49	
13							
70							

WooDy - Extra ondersteuning

	A	B	C	D	E	F	G
1	verlengen \ -p/-b	1					
2			kib	1	kippen	1/09/2009 15:48	
3							
58							
59							
60							
61							
62							
63							

WooDy - Extra ondersteuning



The screenshot shows a spreadsheet window titled "Yorick_log.xml [Read-Only]". The spreadsheet has columns labeled A through G. The data is organized into groups based on phonetic features in column A. Each group has a count in column B. The following table represents the data shown in the spreadsheet:

	A	B	C	D	E	F	G
1	klinkers \ kort/lang \ a/aa	1					
2			laaw	1	lawaa	1/09/2009 15:49	
3							
6	klinkers \ kort/lang \ o/oo	1					
7			ok	1	ook	1/09/2009 15:52	
8							
49	medeklinkers \ stemhebbend/stemloos \ f/v	3					
50			vaute	1	fouten	1/09/2009 15:53	
51			fe	1	veel	1/09/2009 15:52	
52			foge	1	vogel	1/09/2009 15:51	
53							
54	medeklinkers \ stemhebbend/stemloos \ g/h	3					
55			hem	1	gemaakt	1/09/2009 15:53	
56			hen	1	genoeg	1/09/2009 15:53	
57			gond	1	hond	1/09/2009 15:51	
58							
113							

At the bottom of the spreadsheet, there are three tabs: "Weetwoorden (etymologisch)", "Regelwoorden (morfologisch)", and "Hoorwoorden (fonemisch)". The "Hoorwoorden (fonemisch)" tab is currently selected.

Sensotec nv

- **Contact** : info@sensotec.be
- **Hoofdzetel**
Gistelsteenweg 112
B-8490 Varsenare
Tel: +32 (0)50/39.49.49 **Fax:** +32 (0)50/39.49.46
- **Vestiging in Wallonië**
Parc CREALYS
Bâtiment Céphée n° 29
Rue Phocas Lejeune 30, Bte 32
5032 ISNES
Tel: +32 (0)81/71.34.60 **Fax:** +32 (0)81/71.34.69